



CANADA

TREATY SERIES 1973 No. 25 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, June 29, 1973

In force June 29, 1973

SCIENCE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 29 juin 1973

En vigueur le 29 juin 1973

43 208 889 / 43 279 297
61640896 / 6 362457X

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONSTITUTING AN
AGREEMENT CONCERNING THE CONTINUED USE OF THE CHURCHILL
RESEARCH RANGE**

I

THE AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE
SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA

Ottawa, June 29, 1973

No. 126

SIR:

I have the honor to refer to the agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning the support of United States activities at the Churchill Research Range, effected by an exchange of Notes with Annex signed at Ottawa November 16 and December 18, 1970.⁽¹⁾

By its terms the agreement will expire on June 30, 1973, unless extended for additional periods. Because of the mutual interest of both countries in continued accommodation of United States activities at the Range, I have the honor to propose that the agreement be extended for an additional period of three years, that is, until June 30, 1976, unless terminated by either government on three months' written notice to the other or unless extended for additional periods by mutual agreement of our two governments.

If this proposal is acceptable to the Government of Canada, I have the further honor to propose that this Note and your affirmative reply constitute an agreement on this matter effective on the date of your reply.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

ADOLPH W. SCHMIDT

The Honourable
Mitchell Sharp, P.C.,
Secretary of State
for External Affairs,
Ottawa

⁽¹⁾ Treaty Series 1970 No. 32

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONSTITUANT UN ACCORD CONCERNANT L'UTILISATION CONTINUÉE DU POLYGONE DE RECHERCHE CHURCHILL

I

L'AMBASSADEUR DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES DU CANADA

(Traduction)

Ottawa, le 29 juin 1973

N° 126

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de me référer à l'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant l'appui des activités des États-Unis au Polygone de recherche Churchill, effectué par un échange de Notes avec Annexe signées à Ottawa le 16 novembre et le 18 décembre 1970⁽¹⁾.

Selon ses propres dispositions, l'accord doit expirer le 30 juin 1973 à moins d'être prorogé pour des périodes supplémentaires. Étant donné l'intérêt qu'ont les deux pays à la continuation des activités des États-Unis au Polygone, j'ai l'honneur de proposer que l'accord soit prorogé pour une période supplémentaire de trois ans, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1976, à moins que l'un ou l'autre des Gouvernements n'y mette fin par un préavis écrit de trois mois donné à l'autre ou à moins qu'il ne soit prorogé pour des périodes supplémentaires par décision commune de nos deux Gouvernements.

Si cette proposition agréée au Gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de proposer en outre que la présente Note et votre réponse affirmative constituent un accord sur la question qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

ADOLPH W. SCHMIDT

L'honorable Mitchell Sharp
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1970 N° 32

II

THE SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA
TO THE AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, June 29, 1973

No. FLA-364

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to your Note No. 126 of June 29, 1973, concerning the continued use of the Churchill Research Range by the United States for the purposes of sounding rocket launchings and other peaceful scientific activities.

I am pleased to inform you that the Government of Canada accepts the proposals set forth in your Note and agrees that your Note, together with this reply which is authentic in English and French, shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on July 1, 1973, and remain in effect until June 30, 1976, unless terminated by either Government on three months' written notice to the other or unless extended for additional periods by mutual agreement of our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

MITCHELL SHARP
*Secretary of State
for External Affairs*

His Excellency
The Honourable Adolph W. Schmidt,
Ambassador of the United States of America,
Ottawa.

II

LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEUVES À
L'AMBASSADEUR DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 29 juin 1973

N° FLA-364

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 126 du 29 juin 1973 concernant l'utilisation par les États-Unis du Polygone de recherche Churchill aux fins de lancement de fusées-sondes et d'autres activités scientifiques de caractère pacifique.

Je suis heureux de vous faire savoir que le Gouvernement du Canada approuve les propositions énoncées dans votre Note et accepte que votre Note, ainsi que le présente réponse dont les versions anglaise et française font également foi, constituent entre nos deux Gouvernements, un accord qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1973 et qui restera en vigueur jusqu'au 30 juin 1976, à moins que l'un ou l'autre des deux Gouvernements n'y mette fin par préavis écrit de trois mois donné à l'autre ou qu'il soit prorogé pour des périodes supplémentaires par voie d'accord mutuel entre nos deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

*Le secrétaire d'État
aux Affaires extérieures*
MITCHELL SHARP

Son Excellence l'honorable
Adolph W. Schmidt
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique,
Ottawa.

THE SECRETARY OF DEFENSE AND THE ATTORNEY GENERAL
OFFICE OF THE SECRETARY OF DEFENSE
WASHINGTON, D.C. 20301

Ottawa, le 29 juin 1975

1975 06 29 14:00

1975-06-29

1975-06-29

1975-06-29

MONSIEUR L'AMBASSADEUR

Je vous prie de bien vouloir agréer mes remerciements pour la lettre que vous m'avez adressée le 27 juin 1975 et pour l'information que vous m'avez donnée sur les travaux de votre gouvernement en matière de coopération internationale en matière de sécurité.

Il est très agréable de constater que votre gouvernement continue de s'intéresser de près à la coopération internationale en matière de sécurité et que vous continuez de participer activement à ces efforts. Je suis sûr que votre pays continuera de jouer un rôle important dans la promotion de la coopération internationale en matière de sécurité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma haute considération.

Le secrétaire d'Etat

James W. Schlesinger

MICHAEL SHARPE

Colonel A. J. ...

1975-06-29

Son Excellence l'honorable

Alphonse W. Schmidt

Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique

Ottawa

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: 35 cents
Other Countries: 45 cents

Catalogue No. E3-1973/25

Price subject to change without notice

Information Canada

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA

OTTAWA, 1975

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092206 3

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: 35 cents
Autres Pays: 45 cents

N° de catalogue E3-1973/25

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA

OTTAWA, 1975